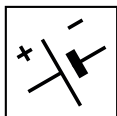


BT 48 Li 2.0
 BT 48 Li 2.5
 BT 48 Li 2.5 60
 BT 48 Li 4.0
 BT 48 Li 5.0
 BT 48 Li 5.0 60

CG 48 Li
 CG 48 Li 60
 CGF 48 Li

STIGA®



- IT** **Batteria / Caricabatteria - MANUALE DI ISTRUZIONI**
 ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **батерия / зарядно устройство - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА**
 ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Baterija / Punjač baterije - UPUTSTVO ZA UPOTREBU**
 PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátor / Nabíječka akumulátoru - NÁVOD K POUŽITÍ**
 UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Battery / Batterioplader - BRUGSANVISNING**
 ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batterie / Batterie ladegerät - GEBRAUCHSANWEISUNG**
 ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Μπαταρία / Φορτιστής μπαταρίας - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**
 ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery / Battery charger - OPERATOR'S MANUAL**
 WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Batería / Cargador de baterías - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
 ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Aku / Akulaadija - KASUTUSJUHEND**
 TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akku / Akkulaturi - KÄYTTÖOHJEET**
 VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Batterie / Chargeur de batterie - MANUEL D'UTILISATION**
 ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Baterija / Punjač baterije - PRIRUČNIK ZA UPORABU**
 POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Akkumulátor / Akkumulátor-töltő - HASZNÁLATI UTASÍTÁS**
 FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akumulatorius / Akumulatoriaus kroviklis - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**
 DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Akkumulators / Akumulatora lādētājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**
 UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Батеријата / полнач - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА**
 ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu / Acculader - GEBRUIKERSHANDLEIDING**
 LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteri / Batterilader - INSTRUKSJONSBOK**
 ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** **Akumulator / Ładowarka akumulatora - INSTRUKCJE OBSŁUGI**
 OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** **Bateria / Carregador de baterias - MANUAL DE INSTRUÇÕES**
 ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** **Baterie / Încărcător de baterie - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
 ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** **аккумулятор /заряжатель - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
 ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** **Akumulátor / Nabíjačka akumulátora - NÁVOD NA POUŽITIE**
 UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** **Akumulator / Akumulatorski polnilnik - PRIROČNIK ZA UPORABO**
 POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- SR** **Baterija / punjač - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA**
 PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** **Batteri / Batteriladdare - BRUKSANVISNING**
 VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** **Pil / Pil şarj aleti - KULLANIM KILAVUZU**
 DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkate okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR



INHOUDSOPGAVE


1. ALGEMEEN.....	1
2. VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN.....	1
3. ACCU	2
4. ACCU OP EEN MILIEUVRIENDELIJKEMANIER VERWIJDEREN.....	3
5. ACCULADER	4
6. REINIGEN	5
7. AFDANKING.....	6

1. ALGEMEEN

1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

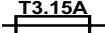
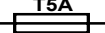
In de handmatige sommige gedeelten met informatie van bijzonder belang voor de veiligheid en werking, worden gemarkeerd op een andere wijze volgens dit criterium:

Het symbool  geeft een gevaar. Het niet naleven van deze waarschuwing houdt de mogelijkheid van persoonlijk letsel of derden en / of schade.

 ***Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met verminderd begripsvermogen (met inbegrip van kinderen) of door personen met onvoldoende ervaring of die niet voldoende onderricht over het gebruik van het apparaat hebben ontvangen, tenzij deze personen onder toezicht staan of de noodzakelijke instructies hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.***

2. VEILIGHEIDSAANDUIDINGEN

	Stel de accu niet bloot aan de zon wanneer de temperatuur hoger is dan 45°C
	Dompel de accu niet onder in water en stel hem niet aan vochtigheid bloot
	Werp de batterijen niet in het vuur. GEVAAR OP ONTPLOFFING!
	Klasse II Dubbele isolatie
	Uitsluitend voor binnenshuis gebruik
	Lees de instructies voor het opladen

 T3.15A	Zekering
 T5A	

3. ACCU

SPECIFICATIES

BT 48 Li 2.0

Accu: 48V макс., 96Wh

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen:12

Oplaaadtijd: 90 min.

(gebruik acculader CG 48 Li Charger)

Oplaaadtijd: 35 min.

(gebruik acculader CGF 48 Li Charger)

BT 48 Li 2.5 - BT 48 Li 2.5 60

Accu: 48V макс., 120Wh

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 12

Oplaaadtijd: 120 min.

(gebruik acculader CG 48 Li Charger)

Oplaaadtijd: 45 min.

(gebruik acculader CGF 48 Li Charger)

BT 48 Li 4.0

Accu: 48V макс., 192Wh

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 24

Oplaaadtijd: 180 min.

(gebruik acculader CG 48 Li Charger)

Oplaaadtijd: 75 min.

(gebruik acculader CGF 48 Li Charger)

BT 48 Li 5.0 - BT 48 Li 5.0 60

Accu: 48V макс., 240Wh

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 24

Oplaaadtijd: 240 min.

(gebruik acculader CG 48 Li Charger)

Oplaaadtijd: 95 min.

(gebruik acculader CGF 48 Li Charger)

Voor een correct gebruik, onderhoud en opslag van deze accu, is het van groot belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt. Om ernstige letsels, brand- of explosiegevaar en gevaar op elektrische schok of elektrocutie te vermijden:

- GEEN geleidende materialen in de oplader steken. De oplaadterminals zijn geladen met 120 V.
- GEEN beschadigde of gebarsten accupacks in de oplader steken. Vervang het accupack door een nieuw exemplaar.

- UITSLUITEND de accupacks met dit type oplader opladen.
- GEEN vloeistoffen in de oplader toelaten.
- UITSLUITEND de oplader gebruiken voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- GEEN kortsluiting veroorzaken bij de terminals van het accupac.

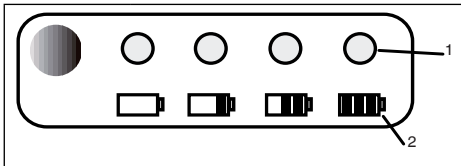
⚠ Als de batterijvloeistof in uw ogen raakt, spoel dan onmiddellijk gedurende tenminste 15 minuten met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk medische hulp. Laad het accupack niet op in de regen of natte omstandigheden. Dompel het werktuig, accupack of de oplader niet onder in water of een andere vloeistof

- Laat het accupack of de oplader niet oververhitten. Als ze warm zijn, laat u ze afkoelen. Herlaad uitsluitend bij kamertemperatuur.
- Dek de ventilatieopeningen bovenaan de oplader niet af. Zet de oplader nooit op een zacht oppervlak, vb.een deken of kussen. Houd de ventilatieopeningen van de oplader vrij.
- Voorkom dat kleine, metalen voorwerpen of materialen, zoals stalen wol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes niet in de openingen van de oplader terecht komen.
- Haal de stekker van de oplader uit de contactdoos voor u hem schoonmaakt of als er zich geen accu in de oplader bevindt.
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar bij normale kamertemperatuur.
- Probeer twee opladers niet met elkaar te verbinden.
- Bewaar op een koele, droge plaats in de schaduw. Als de accu gedurende lange tijd niet is opgeladen, laadt u deze elke 2 maanden gedurende 2 uur op.
- De accupackcellen kunnen onder extreme gebruiksof temperatuuromstandigheden een klein lek ontwikkelen. Als de buitenste zegel is verbroken en de vloeistof komt op uw huid terecht:
- Was onmiddellijk af met water en zeep.
- Neutraliseer met citroensap, azijn of een ander mild zuur.
- Als de vloeistof in uw ogen terecht komt, volg dan de bovenstaande instructies en raadpleeg een arts.
- Controleer voor gebruik als de outputspanning en stroom van de acculader geschikt is om het accupack op te laden.
- Gebruik de oplader niet in omstandigheden waar de output polariteit niet overeenkomt met de laadpolariteit.

- Uitsluitend voor binnenshuis gebruik.
- De deksel mag in geen enkele omstandigheid worden geopend. Als het deksel is beschadigd, mag deoplader niet meer worden gebruikt.
- Herlaad nooit niet-herlaadbare accu's.

ACCUCAPACITEIT CONTROLEREN

Druk op de accucapaciteitsindicator (ACI) knop. De lampjes zullen oplichten in overeenstemming met het accucapaciteitsniveau. Zie onderstaande kaart::



1 OPMERKINGEN I.V.M. VEILIGHEID EN	
2 VOORZORGSMATREGELEN	
Lampjes	Capaciteit
4 groene lampjes	De accu is volledig opgeladen
3 groene lampjes	De accu beschikt over een capaciteit van 70%
2 groene lampjes	De accu beschikt over een capaciteit van 45%
1 groen lampje	De accu beschikt over een capaciteit van 10% en moet spoedig worden opgeladen.
Lampjes lichten niet op	De accu beschikt over een capaciteit van minder dan 10% en moet onmiddellijk worden opgeladen.

OPMERKINGEN I.V.M. VEILIGHEID EN VOORZORGSMATREGELEN

1. Demonteer de accu niet.
2. Buiten het bereik van kinderen houden.
3. Accu niet aan water of zoutwater blootstellen. Accu opeen koele, droge plaats bewaren.
4. Accu niet in een warme locatie, zoals in de buurt van een vuur, verwarmingselement, etc. plaatsen.
5. De positieve en negatieve terminals van de accu niet omwisselen.
6. De positieve en negatieve terminals van de accu niet met elkaar of andere metalen voorwerpen verbinden.

7. Niet met de accu gooien, slaan of erop gaan staan.
8. Nooit rechtstreeks op de accusolderen of de accu meteen nagel of andere werktuigen doorboren.
9. In geval de accu lekt en devloeistof in de ogen terecht komt, niet in de ogen wrijven. Goed spoelen met water. Het gebruik van de accu onmiddellijk stopzetten als de accu tijdens het gebruik een ongewone geur uitstoot, warm aanvoelt, van kleur of vorm verandert of zich op een andere manier abnormaal gedraagt.
10. Als het stroomsnoer van dit apparaat beschadigd is, kan dit uitsluitend worden vervangen in een reparatiewinkel, aangeduid door de fabrikant omdat sresciaal gereedschap nodig is

4. ACCU OP EEN MILIEUVRIENDELIJKEMANIER VERWIJDEREN



De volgende toxische en corrosieve materialen werden in de accu's van het accupack van dit werktuig gebruikt: Li-ion, een toxische stof.

⚠ Alle toxische stoffen moeten op een welbepaalde manier worden afgevoerd om milieuvervuiling te voorkomen. Voor u een beschadigde of versleten lithium-ion accupack weggooit, neemt u contact op met uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf of het plaatselijk milieubeschermingsagentschap voor informatie en specifieke instructies. Breng de accu's naar een plaatselijk recyclage- en/of afvalverwerkingscentrum, dat gecertificeerd is voor de afvoer van li-ion producten.

⚠ SAls het accupack barsten vertoont of defect is met of zonder lekken, herlaad u de accu niet en gebruikt u de accu niet en vervang deze door een nieuw accupack. PROBEER HET ACCUPACK NIET TEREPAREREN! Om het risico op verwondingen en brand- of explosiegevaar en elektrische schok te vermijden en om het milieu te beschermen

- Accuterminals met zware plakband beschermen.
- NOOIT proberen om onderdelen van het accupack te verwijderen of vernietigen.
- NOOIT proberen om een accupack te openen.

⚠ Als het lek zich verder ontwikkelt, zijn de vrijgekomen elektrolyten corrosief en toxisch. VERMIJD contact metogen of huid en niet inslikken.

- Accuën NIET bij het normaal huishoudelijk afvaloeogen. -NOOIT verbranden.
- NOOIT plaatsen waar de accu's kunnen worden opgenomen op een stortplaats of een gemeentelijke afvalstroom voor vast afval.
- Breng de accu's naar een gecertificeerd recycleage- of afvoercentrum.

5. ACCULADER

SPECIFICATIES

40V oplader: CG 48 Li
 Input: 220-240V ~ 50 Hz, 1.1A
 Output: 48V = 1.5A

40V oplader: CG 48 Li 60
 Input: 220-240V ~ 60 Hz, 1.1A
 Output: 48V = 1.5A

40V oplader: CG 48 Li
 Input: 220-240V ~ 50 Hz, 1.3A
 Output: 48V = 3A

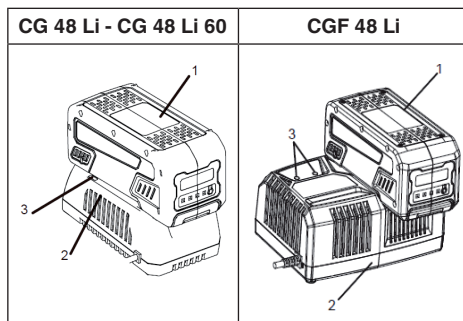
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppel- of sproeiwater en er mogen geen houders met vloeistoffen, zoals bijvoorbeeld bloempotten, op het apparaat worden gezet.
- De oplader is voor oplaadbare batterijen met lithiumionen. Andere soorten batterijen zouden kunnen exploderen en hierdoor persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.
- Alleen oplaadbare batterijen opladen.
- Gedurende het opladen knippert de LED met groen licht, wanneer de batterij is opgeladen brandt de LED met vast groen licht.
- Het buitenste snoer van de transformator kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, dient de gehele transformator te worden afgedankt.
- Het apparaat wordt van de netspanning afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het stopcontact dient zich in de nabijheid van de machine te bevinden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn

OPLAADPROCEDURE

OPMERKING: De accu wordt niet in een volledig opgeladen toestand verzonden. Het is aangewezen om de accu volledig op te laden

voor gebruik om ervoor te zorgen dat de maximale looptijd kan worden bereikt. Deze lithium-ion accu zal geen geheugen ontwikkelen en kan op elk moment worden opgeladen.

1. Verbind de lader met een AC-stroomuitlaat.
2. Verbind het accupack (1) met de oplader (2)).



Dit is een diagnostische oplader. De LED-lampjes (3) van de oplader zullen automatisch volgorde oplichten om de huidige accustatus te melden. Zij zijn als volgt::

CG 48 Li - CG 48 Li 60:

OPLAADPROCEDURE	LED-INDICATOR	
Accu wordt opgeladen	✳	Knippert Groen
Volledig opgeladen	●	Groen
Accu is te warm of te koud: (gedurende ca. 30 minuten verwijderen om af te koelen)	●	Rood
Geen Accu	○	Uit
Defecte Accu: (verwijderen en door een nieuw exemplaar vervangen indien dit gebeurt)	✳	Knippert Rood

CGF 48 Li:

OPLAADPROCEDURE	LED-INDICATOR		
Accu wordt opgeladen	✳	Knippert Groen	● Rood
Volledig opgeladen	●	Groen	● Rood
Accu is te warm of te koud: (gedurende ca. 30 minuten verwijderen om af te koelen)	○	Uit	✳ Knippert Rood
Geen Accu	○	Uit	● Rood

Defecte Accu: (verwijderen en door een nieuw exemplaar vervangen indien dit gebeurt)	*	Knippert Groen	*	Knippert Rood
---	---	----------------	---	---------------

Opmerking i.v.m. foutief defect: Als de accu in de oplader wordt geïnstalleerd en de status-LED knippert, verwijdert u de accu van de lader gedurende 1 minuut en plaatst u de accu daarna terug. Als de status-LED normaal oplicht, is het accupack in orde. Als de status-LED nog steeds knippert, verwijdert u het accupack en trekt u de stekker van de oplader uit de contactdoos. Wacht 1 minuut en verbind de oplader opnieuw met de stroomtoevoer en plaats het accupack terug. Als de status-LED gewoon oplicht, is het accupack in orde. Als de status-LED nog steeds knippert, is het accupack defect en moet het worden vervangen.

OPMERKING: Als het rode indicatorlampje knippert, verwijdert u de accu uit de oplader en plaatst u deze binnen de twee uur terug. Als het indicatorlampje aangeeft dat de accu oplaadt, is de accu in orde. Na 2 uur verwijdert u de accu en trekt u de stekker van de oplader uit de contactdoos gedurende 1 minuut en stopt u daarna de stekker terug in de contactdoos en plaatst u de accu terug. Als het indicatorlampje aangeeft dat de accu oplaadt, is de accu in orde. Indien niet, moet de accu worden vervangen..

OPLADEN CONTROLEREN

Als het accupack niet goed oplaadt:

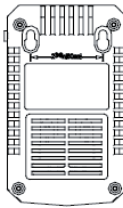
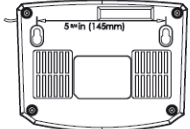
- Controleer de stroom aan de contactdoos met een ander werktuig. Zorg ervoor dat de contactdoos niet is uitgeschakeld.
- Controleer dat de opladercontacten niet zijn kortgesloten door afval of een vreemd voorwerp.
- Als de omgevingsluchttemperatuur niet gelijk is aan de normale kamertemperatuur, verplaatst u de oplader en het accupack naar een plaats waar de temperatuur zichtbaar tussen de 7 °C en 40 °C.

⚠ *Kui laadijasse asetatud aku on soe vöi ülekuumenenud, siis vöib laadimisindikaatori leed süttida ORANŽI valgusega. Sellisel juhul tuleb lasta akul väljaspool laadijat 30 minutit jahtuda.*

MONTAGEBEUGEL OPLADER

- Deze oplader kan hangend aan de wand worden geïnstalleerd met behulp van twee schroeven (niet meegeleverd)

- Bevestig de beugel voor de oplader aan de wand, waaraan deze moet worden bevestigd.
- Gebruik twee houten schroeven om aan houten tappen vast te maken.
- Bij bevestiging aan een gipswand, gebruikt u wandverankering en schroeven om de oplader aan de wand vast te maken.

CG 48 Li - CG 48 Li 60	CGF 48 Li
Boor twee gaten van 2 3/8" (6 cm) in het midden om te zorgen dat ze evenwijdig zijn.	Boor twee gaten van 5 3/4" (14,5 cm) in het midden om te zorgen dat ze evenwijdig zijn.
	

OPMERKING: Als de accu en oplader gedurende lange tijd niet worden gebruikt, verwijdert u de accu uit de oplader en trekt u de stekker uit de contactdoos.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES GEVAAR: OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, VOLGT U DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG OP.**
- Bevestig dat de spanning op de locatie beschikbaar is voor u de oplader gebruikt.

6. REINIGEN

⚠ Om het risico op brand, elektrische schok of elektrocutie te voorkomen:

- Gebruik geen vochtige doek of detergent op de accu of acculader.
- Verwijder het accupack altijd voor u het schoonmaakt, inspecteert of onderhoudswerken aan het werktuig uitvoert. Reinig de buitenkant van de oplader met een zachte, droge doek. Spoel of was niet met water.

7. AFDANKING



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Vol-gens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake

elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recycle-gevoelensdoelstellingen. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afval-park of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoper..



Aan het einde van hun levensduur, gooi batterijen met zorg voor onze omgeving. De batterij bevat materiaal dat is gevaarlijk voor u en het milieu. Het moet worden verwijderd en gescheiden

afgevoerd in een faciliteit die de lithium-ion batterij accepteert



Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen de materialen gerecycled en hergebruikt.

Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU (Istruzioni Originali)

1. **La Società:** STIGA SpA – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Carica batteria

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

CG 48 Li, CGF 48 Li

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- LVD: 2014/35/EU
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008
EN 50581:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

- m) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- n) Castelfranco V.to, 19.06.2017

Vice Presidente Quality & Customer Service
Ing. Raimondo Hippoliti





<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe I, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Notice 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine / Chargeur de batterie a) Type / Modèle de base b) Année / Année de fabrication c) Série 3. Est conforme aux prescriptions des directives : 4. Référence à la Norme harmonisée Personne autorisée à établir le Dossier Technique 1) Lieu et Date 	<p>EN (Translation of the original instructions)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex I, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Company 2. I hereby declare under my own responsibility that the machine: Battery charger a) Type / Model Base b) Year / Year of manufacture c) Serial number 3. Conforms to directive specifications: 4. Reference to harmonized standards Person authorised to create the Technical File 1) Place and Date 	<p>DE (Übersetzung der Originalanweisung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang I, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Gesellschaft 2. Erkläre auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Ladegerät a) Typ / Bauelement b) Baujahr / Baujahr c) Seriennummer 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen Person autorisiert die harmonisierte Unterlagen herzustellen 1) Ort und Datum 	<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF - Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg 9, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Batteriladning a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer 3. Oppgir/kravene i direktivene: 4. Nevnt/dette til harmoniserte standarder Person som har fullmakt til å utføre teknisk dokumentasjon: Sted og dato 	<p>SV (Översättning av bruksanvisning original)</p> <p>EG-förklaring om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga I, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Företag 2. Erklærer på eget ansvar att maskinen: Batteriladdning a) Typ / Bauelement b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet 4. Referens till harmoniserade standarder Person som har befogenhet att utföra teknisk dokumentation: Ort och datum 	<p>DK (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-Overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag I, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firma 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Batteriladning a) Type / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer 3. Er overensstemmelse med specifikationer i de relevante direktiver: 4. Henvisning til harmoniserede standarder Person, der har bemyndigelse til at udføre det tekniske dossier: Sted og dato
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>ES-Verklaring van overeenstemming (richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage I, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accu-lader a) Type / Bauelement b) Maand / Bouwjaar c) Serienummer 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijn: 4. Verwijzing naar de geharmoniseerde normen Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technische Dossier 1) Plaats en Datum 	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cargador de batería a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Matrícula 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: 4. Referencia a las Normas armonizadas Persona autorizada a realizar el Manual Técnico 1) Lugar y Fecha 	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo I, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Carregador de bateria a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Ano de fabricao c) Matrícula 3. E conforme as especificações das directivas: 4. Referência às Normas harmonizadas Persona autorizada a elaborar o Caderno Técnico 1) Local e Data 	<p>FY (Afkopieret originalt bruksanvisning)</p> <p>EF-VÄRTMÄSTEMMELSEERKLÄRUNG (Konformitetsdirektiv 2006/42/EF, bilaga I, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Företag 2. Verkäslar om att maskinen, till namn: Akkumulatorkärl a) Typ / Personnal b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet 4. Referens till harmoniserade standarder Person som har fullmakt till teknisk dokumentation: Sted og dato 	<p>CS (Překlad původního návodů i podstaty)</p> <p>EF - Prohlášení o shodě (Směrnice o strojích se spalovacími motory 2006/42/ES, Příloha I, část A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Společnost 2. Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabitel akumulátorů a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Sériové číslo 3. Je ve shodě s požadavky směrnice: 4. Odkaz na harmonizační normy Osoba autorizovaná pro vypracování Technického souboru Místo a Datum 	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik I, część A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Ładowarka akumulatorów a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny 3. Spełnia postanowienia wymogów dyrektywy: 4. Odniesienie do norm harmonizowanych Osoba odpowiedzialna za sporządzenie Dokumentacji Technicznej Miejscowość i data
<p>EL (Μετάφραση του πρωτότυπου του οδηγίου χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Η Εταιρεία 2. Δήλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή είναι συμμόρφωμένη με τις απαιτήσεις της οδηγίας: a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μηνός / Έτος κατασκευής c) Αριθμός Σειράς 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: 4. Αναφορά στις Κοινωνικές Οδηγίες της ΕΕ/Οδηγία 2006/42/ΕΚ όπου για τη κατηγορία της Τεχνικής Ομάδας: Όνομα και Χρόνος 	<p>IT (Traduzione dell'istruzione originale)</p> <p>AT Übereinkunft Beyann (2006/42/CE Makine Direktiv, EK, III, teilung A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stier 2. Sibel konformiteta svezda odgovornosti za tehniko: Baterijski punilac 3. Ispunjuje zahtjeve zahtjeva tehničkih propisa: 4. Referencija na harmonizirane norme Person autorizovan za realizaciju tehničkog dokumenta 1) Mjesto i Datum 	<p>MK (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/ЕК, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Компанија 2. Објавувам на сопствена одговорност дека следната машина: полнач на батерија a) Тип / Основен модел b) Месец / Година на производство c) Општа серија 3. Усогласеност со спецификациите според директивите: 4. Референца за стандартизациските норми Лице овластено за составување на Техничката документација Место и датум 	<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelési nyilatkozat (2006/42/EK irányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A vállalat 2. Feljelenti a saját felelősségére, hogy az alábbi gép: Akkumulátor-töltő a) Típus / Alapmodell b) Hónap / Gyártási év c) Gyártási szám 3. Megfelel az irányelv előírásainak: 4. Hivatkozás a harmonizált előírásokra Működés felügyelő személy neve Működés dátuma 	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия ЕО (Директива о машинах 2006/42/ЕС, Приложение I, часть А)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предприятие 2. Заявляет на собственную ответственность, что машина: Зарядное устройство a) Тип / Основной модель b) Месяц / Год выпуска c) Номер серийный 3. Соответствует требованиям директивы: 4. Ссылка на гармонизированные нормы Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации Место и дата 	<p>HR (Prevod originalnih uputa)</p> <p>Deklaracija o skladnosti (Direktiva 2006/42/EZ, Prilog I, dio A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tvrtka 2. Pod vlastitu odgovornostu izjavljuje da je stroj: Punjač baterija a) Model / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Broj serijski 3. Prilazi se zahtjevima direktive: 4. Odnos na harmonizirane norme Osoba ovlaštena za provjeru tehničke dokumentacije Mjesto i datum

<p>BL (Prevod originalnih uputa)</p> <p>ES Ijave o skladnosti (Direktiva 2006/42/EC, priloga I, del A)</p> <p>Obzira, pod lastno odgovornostjo izjavljam, da je stroj: Baterijski polnilnik</p> <p>Tip / Osnovni model: Base/Mod. Izot. baterij</p> <p>Skupna serijska številka: Serienummer</p> <p>Skladno je s predpisanimi zahtevami: Skladno je s predpisanimi zahtevami</p> <p>Skupna referenca na harmonizirane norme: Referencija na harmonizirane norme</p> <p>Osoba, pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Person autorizovan za realizaciju tehničkog dokumenta</p> <p>1) Mesto i datum</p>	<p>ES (Prevod originalnih uputa)</p> <p>EZ Ijave o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, dio A)</p> <p>Obzira, pod lastno odgovornostjo izjavljam, da je stroj: Baterijski punilac</p> <p>Tip / Osnovni model: Base/Mod. Izot. baterij</p> <p>Skupna serijska številka: Serienummer</p> <p>Skladno je s predpisanimi zahtevami: Skladno je s predpisanimi zahtevami</p> <p>Skupna referenca na harmonizirane norme: Referencija na harmonizirane norme</p> <p>Osoba, pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije: Person autorizovan za realizaciju tehničkog dokumenta</p> <p>1) Mesto i datum</p>	<p>SK (Překlad původního návodů i podstaty)</p> <p>EF uplatňování shody (Směrnice o strojích se spalovacími motory 2006/42/ES, Příloha I, část A)</p> <p>Prohláším na vlastní odpovědnost, že stroj: Nabitel akumulátorů</p> <p>a) Typ / Základní model <p>b) Měsíc / Rok výroby <p>c) Sériové číslo <p>3. Je ve shodě s požadavky směrnice:</p> <p>4. Odkaz na harmonizační normy</p> <p>Osoba autorizovaná pro vypracování Technického souboru</p> <p>1) Miesto i Datum</p> </p></p></p>
<p>RO (Traducerea manualului tehnice)</p> <p>CE Declaratie de Conformitate (Directiva Masini 2006/42/CE, Anexa I, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declara pe propria raspundere ca masina: Incalzitor baterie</p> <p>a) Tip / Model de baza</p> <p>b) Luna /Anul de fabricatie</p> <p>c) Numar de serie</p> <p>3. Este in conformitate cu specificatiile directivelor:</p> <p>4. Referinta la standardele armonizate</p> <p>Personaj autorizat sa intocseasca Dosarul Tehnic</p> <p>1) Locul si Data</p>	<p>LT (Originali instrukcijos vertimas)</p> <p>EF atitikties deklaracija (Masinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Pristatoma atsakomybe, kad įrenginys: Akumuliatorių įkroviklis</p> <p>a) Tipas / Bazinis Modelis</p> <p>b) Mėnuo / Pagaminimo metai</p> <p>c) Serijos numeris</p> <p>3. Atitinka direktyvos reikalavimus specifikacijoms:</p> <p>4. Nuoroda į harmonizuotus standartus</p> <p>Asmuo, įgaliojamas sudaryti Techninį Dokumentaciją</p> <p>1) Vieta ir Data</p>	<p>LV (Pārtulstus latviešu valodā)</p> <p>EF atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums I, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Izpaužot uz savu atbildību, pasludinu, ka mašīna: Akumulatoru lādētājs</p> <p>a) Tipa / Pamata modeļa</p> <p>b) Mēnesis / Ražošanas gads</p> <p>c) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst šīs direktīvas prasībām:</p> <p>4. Atsauks uz harmonizētajiem standartiem</p> <p>Personāls, kas ir pilnvarots tehnisko dokumentāciju izstrādāt</p> <p>1) Vieta un datums</p>
<p>BR (Prevod originalnih uputa)</p> <p>EC deklaracija o usaglasenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, dio A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Punjač akumulatora</p> <p>a) Tip / Osnovni model</p> <p>b) Mjesec / Godina proizvodnje</p> <p>c) Broj serijski</p> <p>3. U skladu s općim zahtjevima direktive:</p> <p>4. Povezivanje na usklađene norme</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>1) Mesto i datum</p>	<p>BO (Prevod na originalne upute u srpskom jeziku)</p> <p>EO deklaracija za usaglasenost (Direktivna Mašina 2006/42/EC, Priloga II, deo A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Na sopstvenu odgovornost deklarišem, da mašina: Punjač akumulatora</p> <p>a) Tip / Osnovni model</p> <p>b) Mjesec / Godina na proizvodstvo</p> <p>c) Broj serijski</p> <p>3. E u skladu sa općim zahtjevima direktive:</p> <p>4. Odnos na harmonizirane norme</p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje Tehničke Dokumentacije</p> <p>1) Mesto i data</p>	<p>ET (Algsārskie katstulstus oriģinālās lietojuma instrukcijā)</p> <p>EO atbilstības deklarācija (Mašīnām attiecīgā 2006/42/EK, II. pielikuma I. daļa, A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Proklamē uz savu atbildību, ka mašīna: Akumulatoru lādētājs</p> <p>a) Tipa / Pamata modeļa</p> <p>b) Mēnesis / Ražošanas gads</p> <p>c) Sērijas numurs</p> <p>3. Atbilst šīs direktīvas prasībām:</p> <p>4. Atsauks uz harmonizētajiem standartiem</p> <p>Personāls, kas ir pilnvarots tehnisko dokumentāciju izstrādāt</p> <p>1) Vieta un datums</p>

- IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.
- BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.
- BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.
- CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.
- DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.
- DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.
- EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγυράφου χωρίς έγκριση.
- EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.
- ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.
- ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA SpA ja neile rakendud autoritaiseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.
- FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.
- FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.
- HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.
- HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélkül másolása, módosítása.
- LT** • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.
- LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.
- MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.
- NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.
- NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA SpA og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.
- PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.
- PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.
- RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.
- RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.
- SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.
- SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.
- SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.
- SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.
- TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa STIGA SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	
Type:	 LWA dB
..... -s/n -Art.N	
	

STIGA SpA
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY